



Anleitung Nottaster Impuls mit Relais und LED (Öffner - Schliesser)

Manuel bouton d'urgence à impulsion avec relais et LED (ouverture - fermeture)

- **NTRIMP12-10S** Nottaster Impuls mit Relais und LED, uP grün
- **NTRIMP11-10S** Nottaster Impuls mit Relais und LED, uP weiss
- **NTRIMP11-10SNAP** Nottaster Impuls robust mit Relais und LED, aP weiss
- **NTRIMP11-10SNUP** Nottaster Impuls robust mit Relais und LED, uP weiss
- **NT22-P---NTRIMP10S** Nottaster Impuls mit Relais und LED, Piktog., uP grün

version française p. 7



NTRIMP12-10S



NTRIMP11-10S*



NTRIMP11-10SNAP*



NTR11IMP-10SNUP*



NT22-P---NTRIMP10S

Inhaltsverzeichnis

1 Technische Daten	2
2 Inbetriebsetzung, Wartung und Kontrolle	2
3 Anzeigen und Alarme	2
4 Verdrahtung & Steckbrücken	3
5 Masszeichnungen	5
6 Schemas	6



„Hinweiskleber Nottaste, unten“
liegt bei NTRIMP1x-1OSxxx bei.

1 Technische Daten

- Einbau bei Fluchtwegen nur mit Zustimmung der zuständigen Behörde!
- Nottaste rot hinterleuchtet nicht rastend mit zwei zwangsgeführten Kontakten (Öffner/Schliesser)
- 1 Relais mit 2 Umschaltkontakten 30V, 2A
- 4 Eingänge mit Zustandsanzeigen rot, grün, gelb und integriertem Summer (minusgesteuert)
- 9 Steckbrücken für individuelle Verschaltung von Nottaster, Relais, LEDs und Summer
- Kontaktbelastbarkeit: Nottaster 1.2A / Sabotagekontakt 30V, 50mA
- Steckklemmen mit Schraubanschlüssen
- Betriebsspannung: 12-24VDC, $\pm 10\%$, max. 200mA
- Eingangsstrom Relais, LED's, Summer: max. 5mA
- Ausgangsstrom Klemmen 12, 13: 1.2A
- Schutzklasse: IP20
- Temperaturbereich in Betrieb: -10 bis +40°C, nicht kondensierend
- Temperaturbereich bei Lagerung: -20 bis +60°C
- Passend für CH-Einlasskasten oder aP-Rahmen APR1-G55, APR1-W55, APR2-G55 & APR3-G55 (Masszeichnungen auf bsw.swiss)

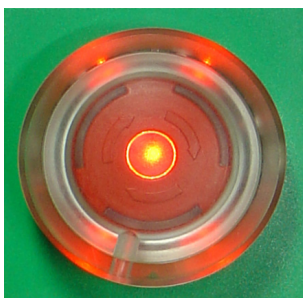


2 Inbetriebsetzung, Wartung und Kontrolle

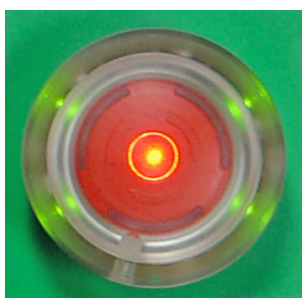
- Montage und Inbetriebsetzung dürfen nur durch autorisierte Fachkräfte durchgeführt werden.
- Bei Arbeiten am Nottaster ist dieser stromlos zu schalten.
- Der Nottaster bedarf einer mindestens einmal jährlichen Wartung und Prüfung mit Bescheinigung durch eine Fachkraft.
- Diese Produkte sind ESD- und EMV-konform zu behandeln, einzubauen und zu betreiben.
- Abbildungen können von den realen Produkten abweichen.
- Es gelten unsere allgemeinen Verkaufs-, Liefer- & Ausführungsbedingungen.

3 Anzeigen und Alarme

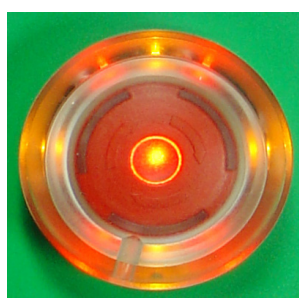
Der Nottaster ist permanent rot beleuchtet und mit den zusätzlichen LEDs für folgende Statusanzeigen versehen.



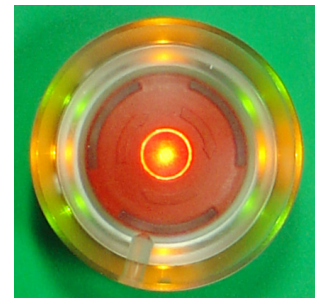
Verriegelt rot



Entriegelt grün



Alarm Tür zu rot / gelb

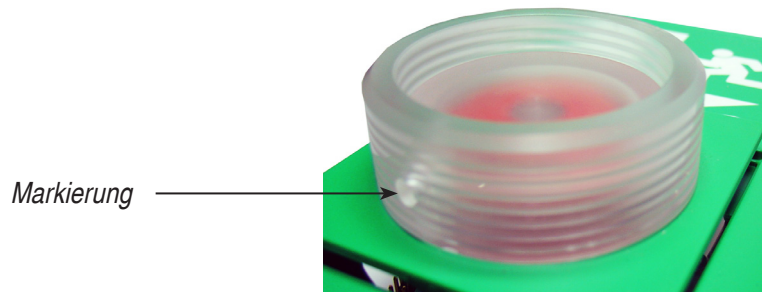


Alarm Tür offen grün / gelb



3.2 Beleuchtungskappe

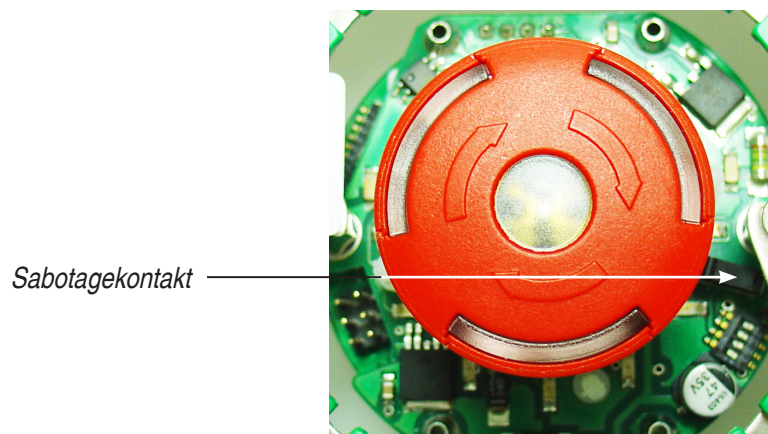
Durch Eindrücken des Nottaster rastet der Nottaster nicht ein, d.h. die beiden Kontakte schalten nur so lange wie der Taster eingedrückt bleibt.



Beim Aufsetzen der Beleuchtungskappe muss die Markierung nach unten gerichtet sein.

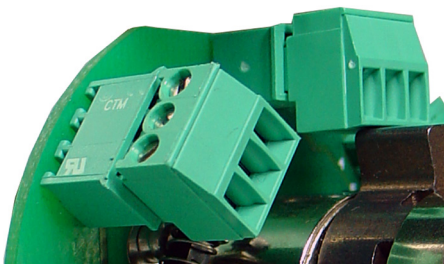
3.3 Sabotagekontakt

Der Sabotagekontakt öffnet beim Abziehen der Frontplatte.



4 Verdrahtung & Steckbrücken

Steckbare Schraubklemmen (Drahtquerschnitt 0.05 bis 1.5mm²) ermöglichen ein leichtes anschliessen.



4.1 Speisung und Nottasterbeleuchtung

Die Speisung von 12 – 24 VDC wird auf die Klemmen 9 Plus und 10 Minus angeschlossen.

Die Nottaster-beleuchtung leuchtet rot.

Sämtliche Klemmen sind minusgesteuert.

4.1 Nottaster

Der Nottaster schaltet bei Betätigung zwei Kontakte:

Der Kontakt der Klemmen 11 auf 12 wird geöffnet, der Kontakt der Klemmen 13 auf 14 wird geschlossen.

Zusätzlich schaltet der Nottaster bei gesteckter Steckbrücke C das Relais.

4.2 Relais

Das Relais schaltet den Umschaltkontakt von den Klemmen 16 und 17 auf die Klemmen 16 und 18. Über die Klemme 3 (minusgesteuert) kann das Relais von extern angesteuert werden.

4.3 LED und Summer

Die Anzeige kann über die Steckbrücken eingestellt werden, siehe Punkt 4.5.3. Ein gleichzeitiges Ansteuern der LED oder Summer über das Relais und die Klemme (minusgesteuert) sollte vermieden werden

4.4 Sabotagekontakt

Der Sabotagekontakt (Klemme 1 und 2) ist bei aufgesetzter Nottasterabdeckung geschlossen und wird beim Abziehen der Nottasterabdeckung geöffnet.

4.5 Steckbrücken

Steckbrücken siehe Aufbau Print

4.5.1 Funktion ohne Steckbrücke:

- (Sämtliche Klemmen sind minusgesteuert)
- Relais schaltbar über Klemme 3
- LED rot über Klemme 4
- LED grün über Klemme 5
- LED gelb über Klemme 6
- Summer über Klemme 7
- Öffnerkontakt des Nottasters auf Klemme 11 und 12 ist potentialfrei

4.5.2 Funktion mit Steckbrücke G

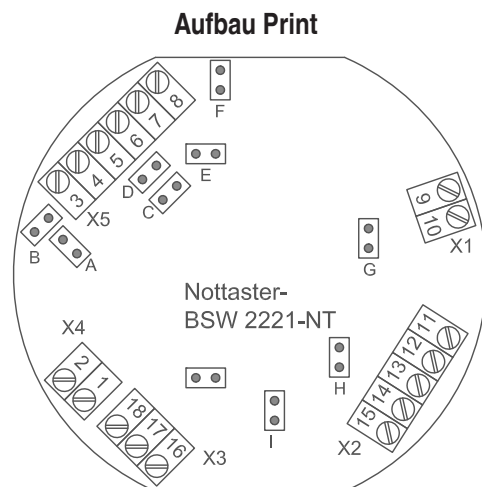
Klemme 11 ist über die interne Speisung mit Spannung versorgt.

4.5.3 Funktion bei gesteckten Steckbrücken C und G:

- Relais schaltet bei betätigtem Nottaster
- Steckbrücke A: LED grün über Relais
- Steckbrücke D: LED gelb über Relais
- Steckbrücke E: Selbsthaltung nach eindrücken des Nottasters (Relais bleibt abgefallen); Rückstellung über Klemme 3
- Steckbrücke F: Summer über Relais
- Steckbrücke I: LED rot über Relais

4.5.4 Funktion der Steckbrücke H:

Minus auf Klemme 14



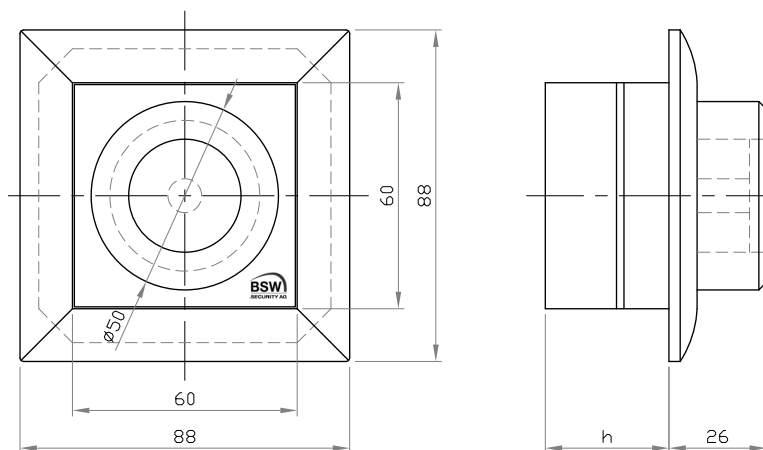
Legende:

-  = Jumper nicht gesteckt
-  = Jumper gesteckt
- Sabo = Sabotagekontakt



5 Masszeichnungen

5.1 NTRIMP1x-10S



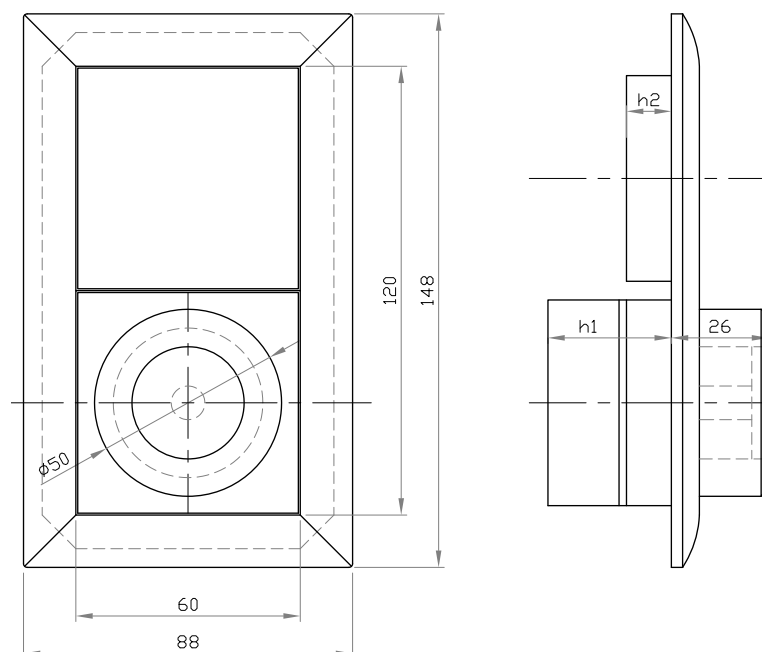
h =

24mm ohne steckbare Schraubklemmen

33mm mit steckbaren Schraubklemmen ohne Verdrahtung

44mm mit steckbaren Schraubklemmen mit Verdrahtung

5.2 NT22-P---NTRIMP10S



h1 =

24mm ohne steckbaren Schraubklemmen

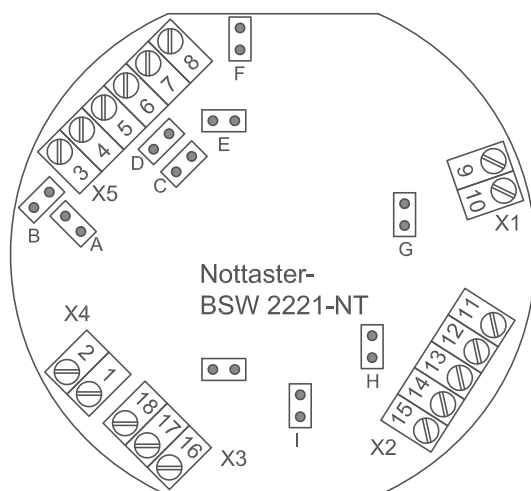
33mm mit steckbaren Schraubklemmen ohne Verdrahtung

44mm mit steckbaren Schraubklemmen mit Verdrahtung

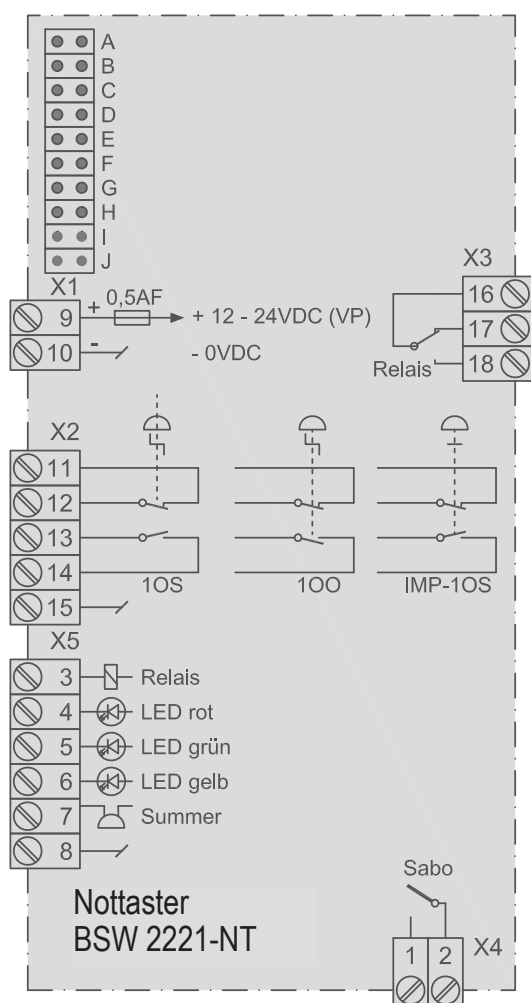
h2 Piktogramm = 14mm

6 Schemas

6.1 Aufbau Print



6.2 Prinzipschema



Legende:

- = Jumper nicht gesteckt
- = Jumper gesteckt
- = Sabotagekontakt



Manuel bouton d'urgence à impulsion avec relais et LED (ouverture - fermeture)

- **NTRIMP12-10S** Bouton d'urgence à impulsion avec relais et LED, encastré, vert
- **NTRIMP11-10S** Bouton d'urgence à impulsion avec relais et LED, encastré, blanc
- **NTRIMP11-10SNAP** Bouton d'urgence à impulsion robuste avec relais et LED, en applique, blanc
- **NTRIMP11-10SNUP** Bouton d'urgence à impulsion robuste avec relais et LED, encastré, blanc
- **NT22-P---NTRIMP10S** Bouton d'urgence à impulsion avec relais et LED, pictog., encastré, vert



**Montage sur les issues de secours uniquement après accord des autorités compétentes!*



NTRIMP12-10S



NTRIMP11-10S*



NTRIMP11-10SNAP*



NTR11IMP-10SNUP*



NT22-P---NTRIMP10S



L'autocollant «bouton d'urgence, en bas» est fourni avec NTRIMP1x-1OSxxx.

Sommaire

1. Caractéristiques techniques	8
2. Mise en service, entretien et contrôle	8
3. Affichage et alarmes	8
4. Câblage et pontages	9
5. Dessins cotés	11
6. Schémas	12

1 Caractéristiques techniques

- Montage sur les issues de secours uniquement après accord des autorités compétentes!
- Bouton d'urgence avec rétroéclairage rouge, non bloquant, deux contacts forcés de type NF / NO
- 1 relais avec 2 contacts inverseurs 30V, 2A
- 4 entrées avec indicateurs d'état rouge, vert, jaune et vibreur sonore intégré (à tension négative)
- 9 cavaliers de pontage pour mise en circuit spécifique de bouton d'urgence, de relais, de voyant LED ou de vibreur sonore
- Résistance des contacts: bouton d'urgence 1,2A / contact anti-sabotage 30V, 50mA
- Bornes à fiche avec raccordements à visser
- Tension de service: 12-24 VDC, $\pm 10\%$, max. 200 mA
- Courant d'entrée relais, LED, vibreur sonore: max. 5 mA
- Courant de sortie bornes 12, 13: 1.2 A
- Classe de protection: IP 20
- Plage de température en fonctionnement: -10 à +40°C, sans condensation
- Plage de température en entreposage: -20 à +60°C
- Adapté aux boîtiers à encastrer CH ou cadres en applique APR1-G55, APR1-W55, APR2-G55 et APR3-G55 (dessins cotés sur bsw.swiss)

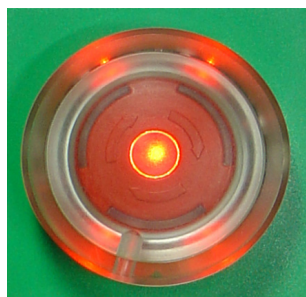


2 Mise en service, entretien et contrôle

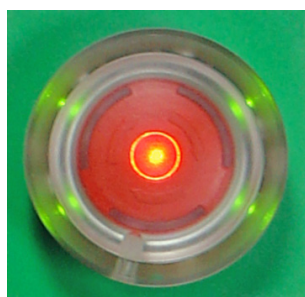
- Montage et mise en service assurés exclusivement par des spécialistes autorisés.
- Mettre le bouton d'urgence hors tension avant tout travail réalisé sur l'appareil.
- Prévoir une révision et un contrôle avec attestation au moins une fois par an par un spécialiste.
- Matériels à monter et faire fonctionner conformément aux spécifications DES et CEM.
- Les représentations peuvent différer du matériel livré.
- Se reporter à notre document «Conditions générales de vente, de livraison et d'exécution».

3 Affichage et alarmes

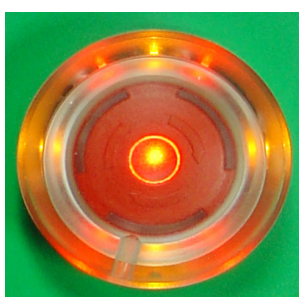
Le bouton d'urgence est doté d'un éclairage rouge permanent ainsi que de LED supplémentaires indiquant les états ci-après:



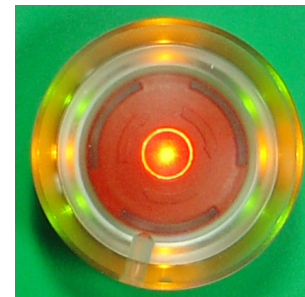
verrouillé rouge



déverrouillé vert



alarme porte fermée
rouge / jaune

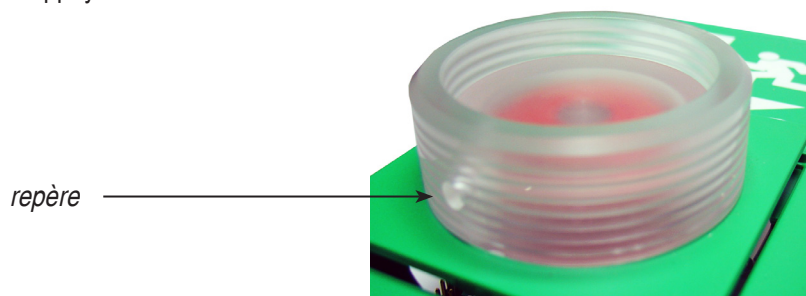


alarme porte ouverte vert
/ jaune



3.2 Capot transparent

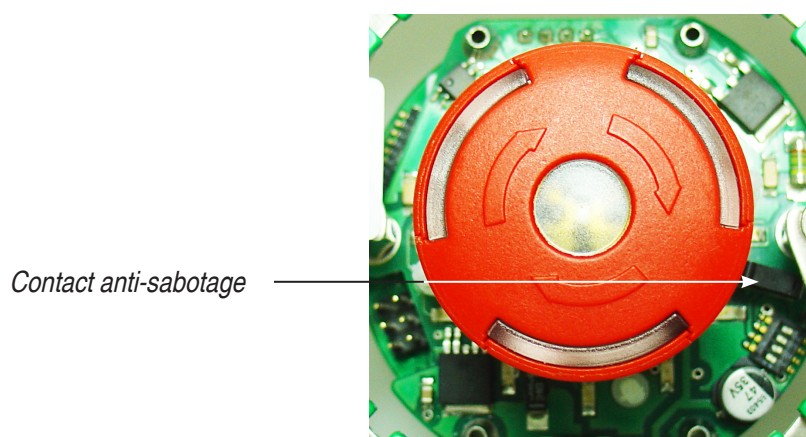
Lorsque le bouton d'urgence est enfoncée, il ne se bloque pas, c.-à-d. les deux contacts se ferment uniquement le temps d'appuyer sur le bouton.



En posant le capot transparent, veiller à ce que le repère soit dirigé vers le bas.

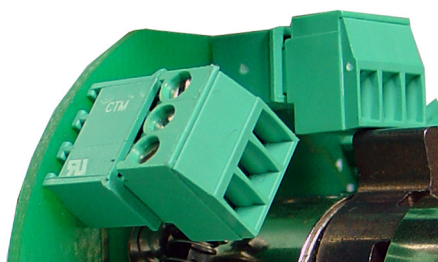
3.3 Contact anti-sabotage

Les bornes à vis enfichables (section du fil 0,05 à 1,5mm²) facilitent le raccordement.



4 Câblage & pontages

Les bornes à vis enfichables (section du fil 0,05 à 1,5mm²) facilitent le raccordement.



4.1 Alimentation et éclairage du bouton d'urgence

Branchez l'alimentation 12 – 24 VDC sur born 9 positive et 10 négatif.

Le Bouton d'urgence c'éclaire rouge

Tous les bornes à tension négatif

4.2 Bouton d'urgence

Le bouton-poussoir d'urgence commute lors de l'utilisation deux contacts.

Le contact des bornes 11 à 12 sera ouvert, le contact des bornes 13 à 14 sera fermé.

Egalement, le bouton d'urgence commute le relais après enfichage du cavalier C.

4.2 Relais

Le relais commute le contact inverseur des bornes 16 et 17 sur les bornes 16 et 18.

Par la borne 3 (à tension négative), le relais peut être commandé de l'extérieur.

4.3 LED et vibreur sonore

L'affichage peut être réglé à l'aide de cavaliers, voir point 4.5.3.

La commande simultanée de la LED et du vibreur sonore par le relais et les bornes (à tension négative) doit être évitée.

4.4 Contact anti-sabotage

Le contact de sabotage (bornes 1 et 2) est fermé avec le capot transparent du bouton-poussoir en place et est ouvert en retirant le capot transparent.

4.5. Pontages (cavaliers)

Voir structure du circuit imprimé

4.5.1 Fonction sans cavalier enfiché

(Toutes les bornes sont à tension negative)

- Relais commutable par borne 3
- LED rouge sur borne 4
- LED verte sur borne 5
- LED jaune sur borne 6
- Vibreur sonore sur borne 7
- Contact d'ouverture du bouton d'urgence sur borne 11 et 12 est libre de potentiel

4.5.2 Fonction avec cavalier G enfiché

Borne 11 est alimenté par tension interne

4.5.3 Fonction avec cavaliers C et G enfichés

En actionnant le bouton d'urgence, le relais commute

- Cavalier A: LED verte sur relais
- Cavalier D: LED jaune sur relais
- Cavalier E: Auto-maintien du bouton d'urgence après activation (relais reste au repos)

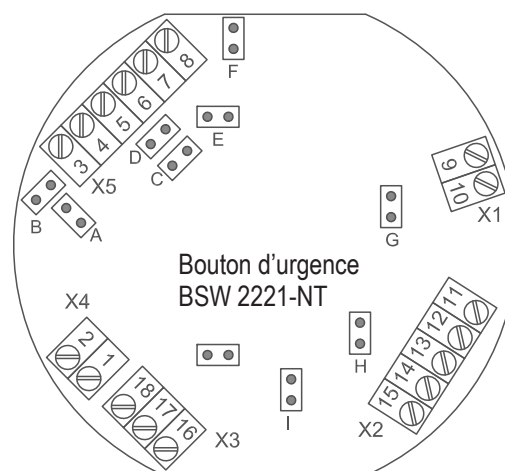
Remise en service sur borne 3;

- Cavalier F: Vibreur sonore sur relais
- Cavalier I: LED rouge sur relais

4.5.4 Fonction sur borne H:

Moins sur borne 14

Structure du circuit imprimé



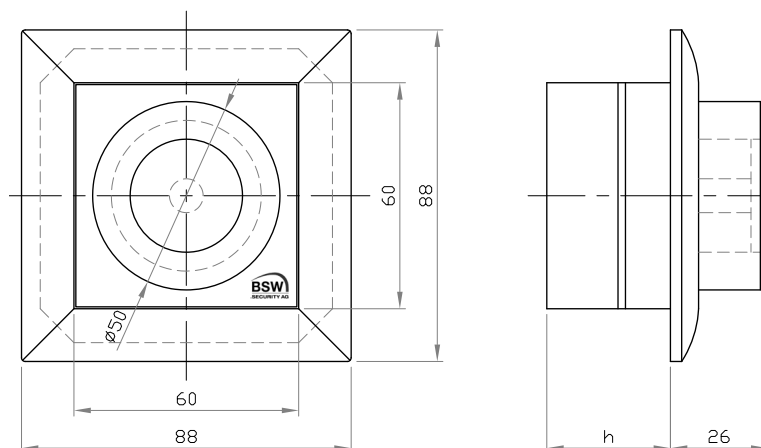
Légende:

-  = cavalier non enfiché
-  = cavalier enfiché
-  = Sabo = contact anti-sabotage



5 Dessins cotés

5.1 NTRIMP1x-10S



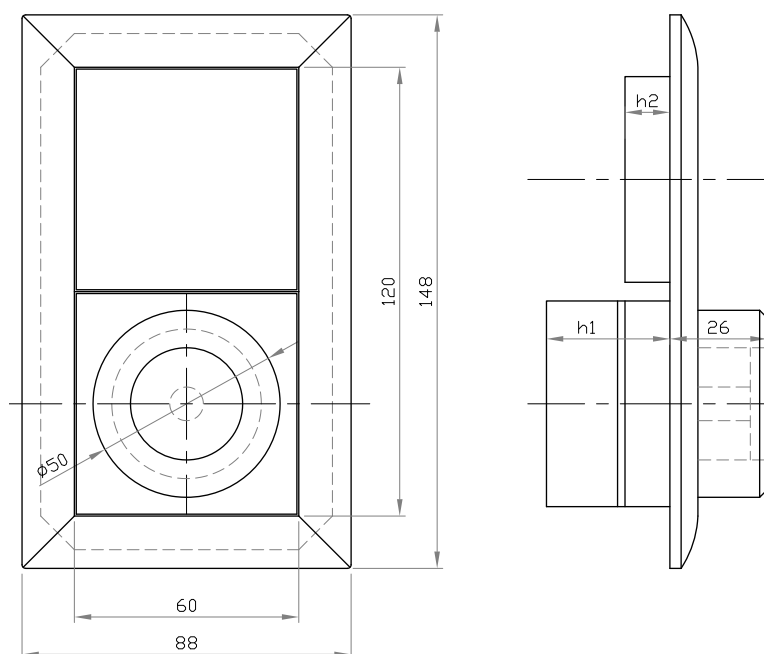
h =

24mm sans bornes à vis enfichables

33mm avec bornes à vis enfichables sans câblage

44mm avec bornes à vis enfichables avec câblage

5.2 NT22-P---NTRIMP10S



h1 =

24mm sans bornes à vis enfichables

33mm avec bornes à vis enfichables sans câblage

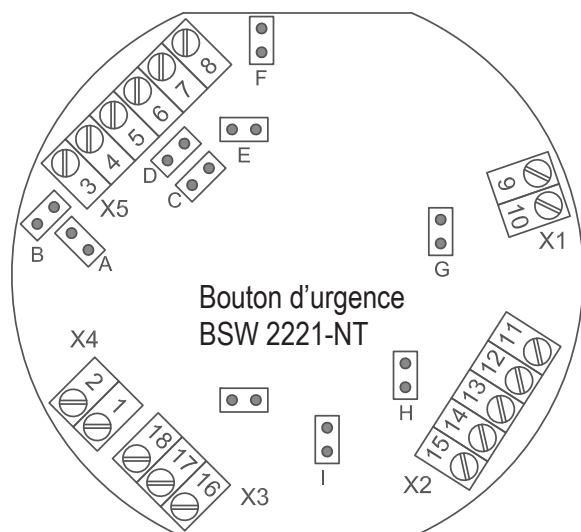
44mm avec bornes à vis enfichables avec câblage

h2 pictogramme = 14mm

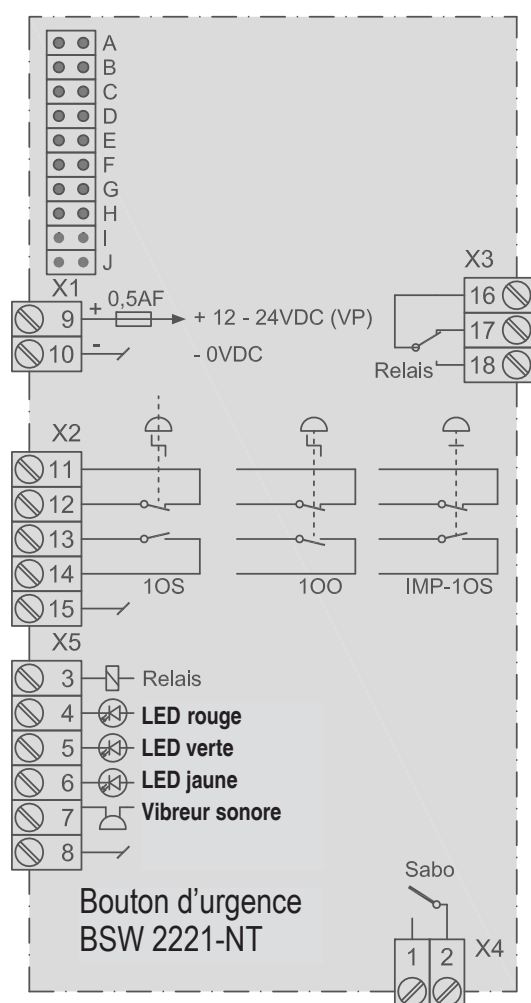
Dessins cotés NTRIMP11-10SNAP et NTRIMP11-10SNUP sur demande.

6 Schémas

6.1 Structure du circuit imprimé



6.2 Schéma de principe



Légende:

- = cavalier non enfiché
- = cavalier enfiché
- = contact anti-sabotage